

2022

Entry Nr. 087 Second Un-named Amina Merchant

Aaron Spencer Fogleman
Northern Illinois University, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>



Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Entry Nr. 087 Second Un-named Amina Merchant, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/81>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact jschumacher@niu.edu.

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

Catalog number: **87**
Name(s) of African providing account: **Second un-named Amina merchant**
Date account recorded: 1767
Date account first published: 2000-2002
Date of entry creation or last update: 2 February 2022

Source:

Aspects of her life story printed on p. 482-483 in vol. 1 of C. G. A. Oldendorp, *Historie der caribischen Inseln Sanct Thomas, Sanct Crux und Sanct Jan, insbesondere der dasigen Neger und der Mission der evangelischen Brüder unter denselben: kommentierte Ausgabe des vollständigen Manuskriptes aus dem Archiv der Evangelischen Brüder-Unität Herrnhut*, edited by Gudrun Meier *et al.* (= Volume 51 in the series *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden*). Berlin, Germany: VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2000-2002.

Comments: None

Text of Account:

Original German --

“Ein anderer Amina, der ein reicher Handelsmann in Guinea gewesen und selber Sklaven gehabt und verkauft hatte, geriet auf diese Weise in die Sklavenschaft. Seine Eltern hatten ihm nach guineischer Gewohnheit ein kleines Kind zur Braut ausgemacht, da er schon ziemlich groß war. Er bekam hernach eine andere lieb und ließ sich, da jene noch zu klein war, mit dieser ein, obgleich jener ihre Freundschaft eine Unzufriedenheit dagegen bezeugte. Als die erste das Alter erreicht hatte, daß er sie nehmen konnte, so machte er sich mit acht Knechten und Mägden, welche Gold, Elfenbein, drei Flinten und andere Sachen trugen, zu ihr auf den Weg, ging aber erst damit nach einem Fort, etwas davon zu verkaufen und das Beste seiner Braut zum Geschenk zu bringen. In dem Fort aber nahmen sie ihn mit allen seinen Leuten in Verhaft. Es war ein angestelltes Ding von den Freunden einer andern, mit der er sich auch eingelassen hatte. Seine Verwandten schickten dem Gouverneur vier Schafe zum Präsent, daß er ihn möchte da lassen, bis sie kämen und ihn losmachten. Er sahe sie bringen, wurde aber demungeachtet auf ein Schiff geschickt. Seinen Leuten gings ebenso, daß also der Meister samt seinen Knechten und Mägden

verkauft wurde und alle auf einmal in den Sklavenstand gerieten. Der Gouverneur redete seinetwegen mit dem Captain des Schiffes, ihn mit einiger Achtung zu behandeln und ihm keine Eisen anzulegen, weil er von guter Familie und ein getreuer braver Mann wäre. Es geschahe. Er bekam keine Fesseln, behielt seine Kleidung, aß und trank mit den Blanken und wurde, da er nach St. Thomas kam, nicht öffentlich mit den andern Bussalen, sondern einem guten Herrn besonders verkauft. Nachher sind von seines Vaters Sklaven verschiedene nachgekommen. Sie haben ihn aufgesucht, ihn in seinem Sklavenstande noch geehret und als ihren Kleinmeister angesehen. Er hat ihnen müssen behülflich sein, etwas Kleidung zu bekommen, und sie haben ihm dafür in seiner kleinen Plantage bisweilen arbeiten helfen. Er war vor andern ein unermüdeter treuer Neger, welcher neben der vielen schweren Arbeit, die er für seinen Meister aufs treulichste verrichtete, durch seinen Fleiß für sich selber immer noch etwas erwarb. Die große Veränderung, da er aus einem Herrn ein Sklav geworden, sahe er als zu seinem Besten geschehen an, weil sie die Gelegenheit gewesen, daß er das Evangelium von Christo gehört und in die Freiheit der Kinder Gottes versetzt worden.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

“Another Amina man who had been a rich tradesman in Guinea, owning and selling slaves himself, ended up enslaved in the following manner. Because he was relatively grown up, his parents had arranged for him to marry a small child, according to custom in Guinea. Later, however, he came to love another and had relations with her, since the other was too young, even though all of his friends showed their displeasure with this. As the boy reached the age that he should take her, he took pains to have eight servants and maids carry gold, ivory, three guns, and other things to his bride. On the way, however, he first stopped at a fort to sell some of these goods, so that he could buy his bride the best presents possible. At the fort, however, he and all of his entourage were arrested. This caused quite a commotion among his friends and those who knew the young woman with whom he had had relations. His relatives sent the governor four sheep as a present in the hope that he would ensure that this Amina man would be kept there until they could come and redeem him. But the governor, who knew they were coming, nevertheless had the man sent to a ship. The rest of the party had to go too, so now the master, along with his servants and maids were sold into slavery. The governor spoke on his behalf with the ship captain, so that he would be well treated and not be placed in irons since he came from a good family and was a true, brave man. This, indeed, was the case -- he was not placed in irons, was allowed to keep his clothing, and he ate and drank with the Whites (*Blanken*). After arriving on St. Thomas, they removed him from the other Bussals [*Bussalen* – enslaved people from Africa] who were sold publicly and instead sold him separately to a good master. Afterwards a number of his father’s slaves arrived who sought him out, and even though he was enslaved, they honored him as their under lord [*Kleinmeister*]. He helped them get proper clothing, and they helped him with his work on his little plantation. To others he was an ever-faithful Negro, who in addition to the large amount of hard work he did faithfully for his master tried through his industry to make something of himself. He viewed his great transformation from lord to slave as an opportunity to hear the Gospel of Christ and to be acquire the freedom of being a child of God.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).